



## Toma de corriente de pared SolConeX, 63 A

Serie 8579/31

## Índice

1	Indicaciones generales .....	3
1.1	Fabricante .....	3
1.2	Sobre este manual de instrucciones .....	3
1.3	Otros documentos.....	3
1.4	Conformidad con respecto a las normas y disposiciones .....	3
2	Explicación de los símbolos.....	4
2.1	Símbolos en el manual de instrucciones .....	4
2.2	Símbolos en el dispositivo .....	4
3	Seguridad.....	5
3.1	Utilización conforme a lo previsto .....	5
3.2	Cualificación del personal .....	5
3.3	Riesgos residuales.....	6
4	Transporte y almacenamiento .....	7
5	Montaje e instalación .....	8
5.1	Montaje / desmontaje, posición de utilización.....	8
5.2	Instalación.....	11
6	Puesta en marcha.....	13
7	Operación .....	13
7.1	Cerrar con candado .....	13
8	Conservación, mantenimiento, reparación .....	14
8.1	Mantenimiento .....	14
8.2	Mantenimiento .....	14
8.3	Reparación.....	14
9	Devolución .....	14
10	Limpieza.....	15
11	Eliminación.....	15
12	Accesorios y piezas de repuesto .....	15
13	Apéndice A.....	16
13.1	Datos técnicos .....	16
14	Apéndice B.....	20
14.1	Dimensiones / dimensiones de fijación.....	20

# 1 Indicaciones generales

## 1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Alemania

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: r-stahl.com  
Correo electrónico: info@r-stahl.com

## 1.2 Sobre este manual de instrucciones

- ▶ Leer con atención el presente manual de instrucciones antes utilizar el dispositivo, en especial las instrucciones de seguridad.
- ▶ Tener en cuenta todos los documentos relevantes (véase también el capítulo "Otros documentos").
- ▶ Conservar el manual de instrucciones durante la vida útil del dispositivo.
- ▶ Conservar el manual de instrucciones siempre en un lugar accesible para el personal de manejo y mantenimiento.
- ▶ Entregar el manual de instrucciones a todos los propietarios o usuarios posteriores del dispositivo.
- ▶ Actualizar el manual de instrucciones con todos los documentos complementarios recibidos de R. STAHL.

N.º de identificación: 201303 / 8579612300  
N.º de publicación: 2025-04-29·BA00·III·es·06

El manual de instrucciones original está redactado en alemán.  
Este manual es vinculante en todo lo referido a cuestiones jurídicas.

## 1.3 Otros documentos





- Ficha técnica Conectores SolConeX
- Encontrará documentos en otros idiomas en r-stahl.com.

## 1.4 Conformidad con respecto a las normas y disposiciones


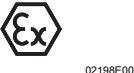
Encontrará los certificados IECEX y ATEX, la declaración de conformidad de la UE y otros certificados nacionales para su descarga en el siguiente enlace:  
<https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>  
IECEX adicionalmente en: <http://iecex.iec.ch/>

## 2 Explicación de los símbolos

### 2.1 Símbolos en el manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Nota sobre trabajos sencillos
 <b>PELIGRO!</b>	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones graves o mortales y daños permanentes.
 <b>ADVERTENCIA!</b>	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones graves.
 <b>ATENCIÓN!</b>	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones leves.
<b>¡AVISO!</b>	Situación de peligro que, de no observarse las medidas de seguridad, puede provocar daños materiales.

### 2.2 Símbolos en el dispositivo

Símbolo	Significado
	Marcado CE conforme a la directiva vigente.
	Dispositivo autorizado para áreas potencialmente explosivas conforme al marcado.

### 3 Seguridad

El dispositivo se ha fabricado según el estado actual de la técnica y cumpliendo las reglas técnicas de seguridad reconocidas. No obstante, al utilizarlo existe el peligro de que el usuario o terceras personas sufran lesiones o de que se produzcan daños en el dispositivo, daños materiales de otro tipo y daños medioambientales.

- ▶ Utilizar el dispositivo únicamente
  - en perfecto estado.
  - conforme a lo previsto y teniendo en cuenta las medidas de seguridad y los peligros.
  - siguiendo las indicaciones de este manual de instrucciones

#### 3.1 Utilización conforme a lo previsto

La toma de corriente de pared 8579/31 es un material eléctrico protegido contra explosiones. Está certificado para el uso en áreas potencialmente explosivas en las zonas 1, 2, 21 y 22. Se utiliza para conectar equipos eléctricos portátiles y estacionarios, así como para la conexión de líneas o circuitos eléctricos en áreas potencialmente explosivas.

Dentro de la utilización conforme a lo previsto, se incluye el cumplimiento de las indicaciones de este manual de instrucciones y de los documentos relevantes, por ejemplo la hoja de datos. Cualquier uso diferente solo se considerará conforme a lo previsto previa autorización de la empresa R. STAHL.

#### 3.2 Cualificación del personal

Para las tareas descritas en el presente manual de instrucciones se requiere personal especializado con la correspondiente cualificación. Ello se aplica sobre todo para los trabajos relacionados con:

- Montaje/desmontaje del dispositivo
- Instalación
- Puesta en marcha
- Conservación, reparación, limpieza

**El personal especializado que ejecuta estas tareas debe contar con un nivel de conocimientos que abarque las normas y disposiciones nacionales relevantes.**

**¡Para las tareas en áreas potencialmente explosivas se requieren conocimientos adicionales! R. STAHL recomienda un nivel de conocimientos descrito en las siguientes normas:**

- IEC/EN 60079-14 (Diseño, elección y realización de las instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-17 (Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-19 (Reparación, revisión y reconstrucción del equipo)

### 3.3 Riesgos residuales

#### 3.3.1 Peligro de explosión

Aunque un dispositivo se haya fabricado según el estado actual de la técnica, en áreas potencialmente explosivas no es posible descartar por completo el peligro de explosión.

- ▶ En áreas potencialmente explosivas, todos los pasos de trabajo deben realizarse con especial cuidado.

Los posibles momentos de peligro ("riesgos residuales") pueden diferenciarse según las siguientes causas:

##### **Daños mecánicos**

Durante el transporte, el montaje o la puesta en marcha, el dispositivo puede sufrir golpes o arañazos y dejar de ser hermético. Este tipo de daños pueden anular total o parcialmente la protección contra explosiones del dispositivo, entre otros problemas. Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ Transportar el dispositivo solo en su embalaje original o en un envoltorio similar.
- ▶ No cargar el dispositivo.
- ▶ Comprobar el embalaje y el dispositivo en busca de daños. En caso de detectar daños, notificarlos inmediatamente a R. STAHL.
- ▶ Almacenar el dispositivo en su embalaje original en un lugar seco (sin condensación), en una posición estable y protegido frente a vibraciones.
- ▶ No dañar la envolvente, los componentes de montaje ni las juntas durante el montaje.

##### **Calentamiento excesivo o carga electrostática**

El dispositivo puede calentarse excesivamente o cargarse con electricidad electrostática y generar chispas si se modifica después de su adquisición, si su operación se realiza fuera de las condiciones admisibles o si se limpia de forma inadecuada. Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ Operar el dispositivo únicamente en las condiciones de operación prescritas (véase el marcado en el dispositivo y el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ En el caso de condiciones de funcionamiento que no estén recogidas en los datos técnicos del dispositivo, consultar sin falta a R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- ▶ Limpiar el dispositivo solo con un paño húmedo.

**Montaje, desmontaje, instalación, puesta en marcha, mantenimiento o limpieza inadecuados**

Los trabajos básicos, como el montaje, el desmontaje, la instalación, la puesta en marcha, el mantenimiento o la limpieza del dispositivo únicamente pueden ser realizados por personas cualificadas que sigan las disposiciones nacionales vigentes en el país de uso. De lo contrario, la protección contra explosiones puede quedar inutilizada.

Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ El montaje, la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento únicamente pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el capítulo 3.2).
- ▶ Instalar el dispositivo únicamente en zonas aptas según su marcado.
- ▶ Comprobar que la posición de uso sea correcta (véase el capítulo "Montaje e instalación").
- ▶ No montar diferentemente ni modificar el dispositivo.
- ▶ No abrir el dispositivo cuando se encuentre bajo tensión.
- ▶ Desconectar la alimentación eléctrica del aparato antes del montaje, desmontaje, instalación, puesta en marcha, mantenimiento o limpieza.
- ▶ Las reparaciones del dispositivo solo puede realizarlas R. STAHL.
- ▶ Limpiar el dispositivo cuidadosamente solo con un paño húmedo y sin utilizar soluciones o productos de limpieza abrasivos, agresivos o que rayen el dispositivo.
- ▶ No limpiar nunca el dispositivo con un chorro de agua potente; por ejemplo el de un limpiador de alta presión.

## 4 Transporte y almacenamiento

### PELIGRO! Riesgo de explosión por excesivo tiempo de almacenamiento en atmósfera inadecuada

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

Las piezas de contacto se pueden oxidar si se almacenan demasiado tiempo en condiciones inadecuadas.

- ▶ Almacenar el dispositivo en un sitio seco y bien ventilado para evitar la oxidación.
- ▶ Comprobar los contactos antes de su utilización.
- ▶ Transportar y almacenar el dispositivo con cuidado y teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad (véase el capítulo "Seguridad").

## 5 Montaje e instalación

### 5.1 Montaje / desmontaje, posición de utilización

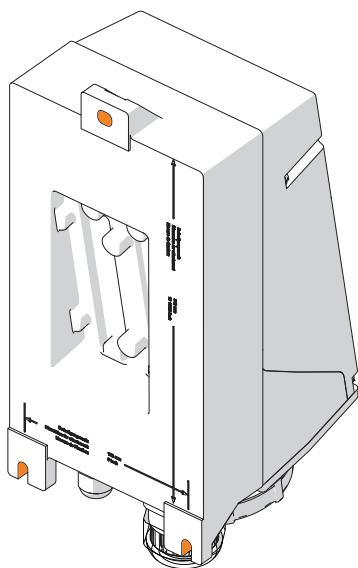
- ▶ Durante el desmontaje, deben ejecutarse los pasos de trabajo del montaje en orden inverso.
- ▶ Para montar de nuevo, utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.

#### 5.1.1 Montaje

El dispositivo está indicado para su utilización en interiores y exteriores.

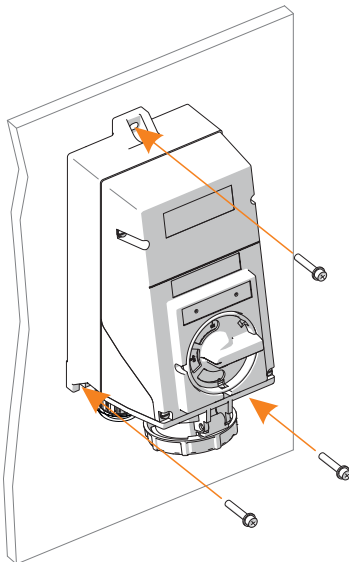
- ▶ En caso de utilización en el exterior, equipar la envolvente y el equipo eléctrico protegido contra explosiones con un techo o pared protectores.

#### Posición de utilización



- ▶ Tapa abatible hacia abajo, envolvente de conexión hacia arriba.

16744E00



- ▶ Fijar la toma de corriente de pared con 3 tornillos y arandelas adecuadas sobre una superficie lisa.

16743E00

- i Los orificios de fijación tienen forma oblonga. Ello permite una compensación vertical u horizontal durante el montaje.

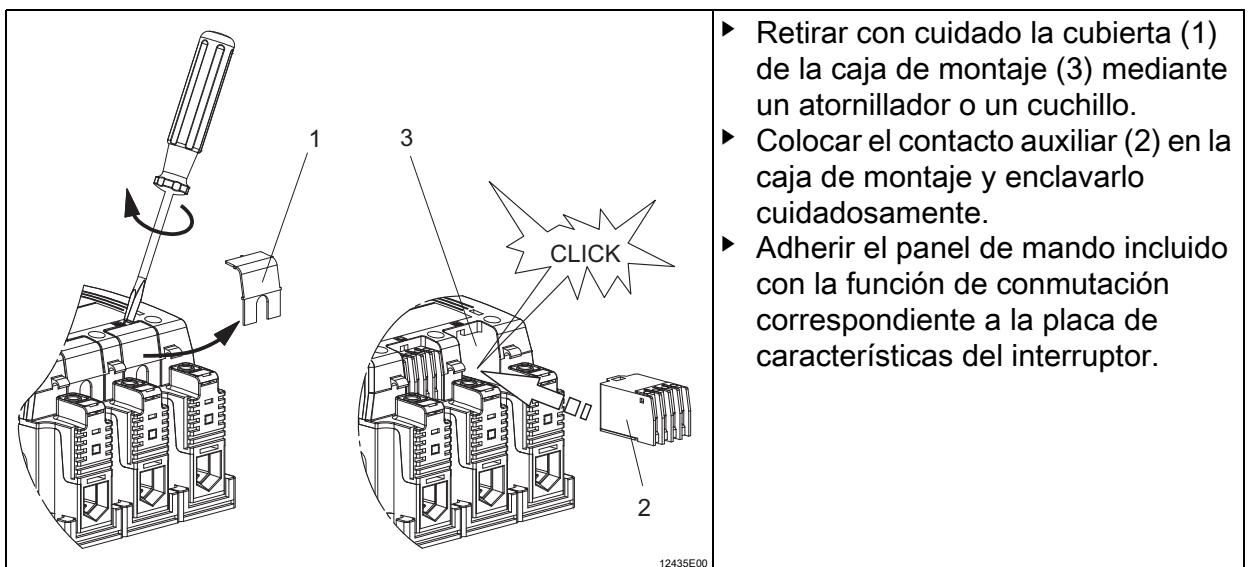
### Montaje de los contactos auxiliares

Las versiones estándar se entregan con un contacto auxiliar (8080/1-1: 1 contacto NC + 1 contacto NA) en la caja de montaje izquierda.

Se puede utilizar un máximo de 2 contactos auxiliares del tipo 8080/1.

La función de conmutación del contacto auxiliar depende de la caja de montaje utilizada (véase el capítulo "Datos técnicos").

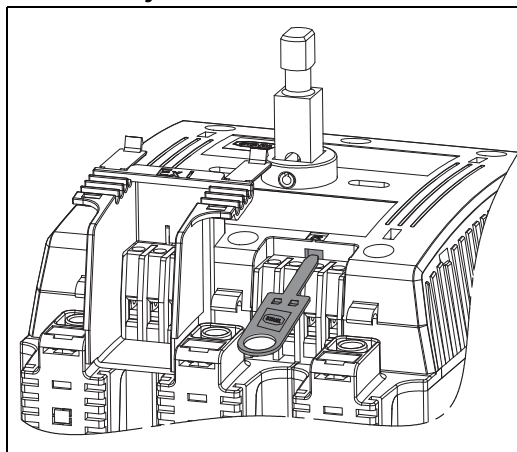
- i El grado de protección IP20 (protección contra contactos accidentales) no queda anulado al retirar la cubierta.



- ▶ Retirar con cuidado la cubierta (1) de la caja de montaje (3) mediante un atornillador o un cuchillo.
- ▶ Colocar el contacto auxiliar (2) en la caja de montaje y enclavarlo cuidadosamente.
- ▶ Adherir el panel de mando incluido con la función de conmutación correspondiente a la placa de características del interruptor.

12435E00

### Desmontaje de contactos auxiliares



- ▶ Introducir la llave del contacto auxiliar (n.º de art. 201909) entre el contacto auxiliar y la tapa del interruptor con el logotipo de Stahl hacia arriba (!).
- ▶ Sacar el contacto auxiliar junto con la llave del contacto auxiliar.

12438E00

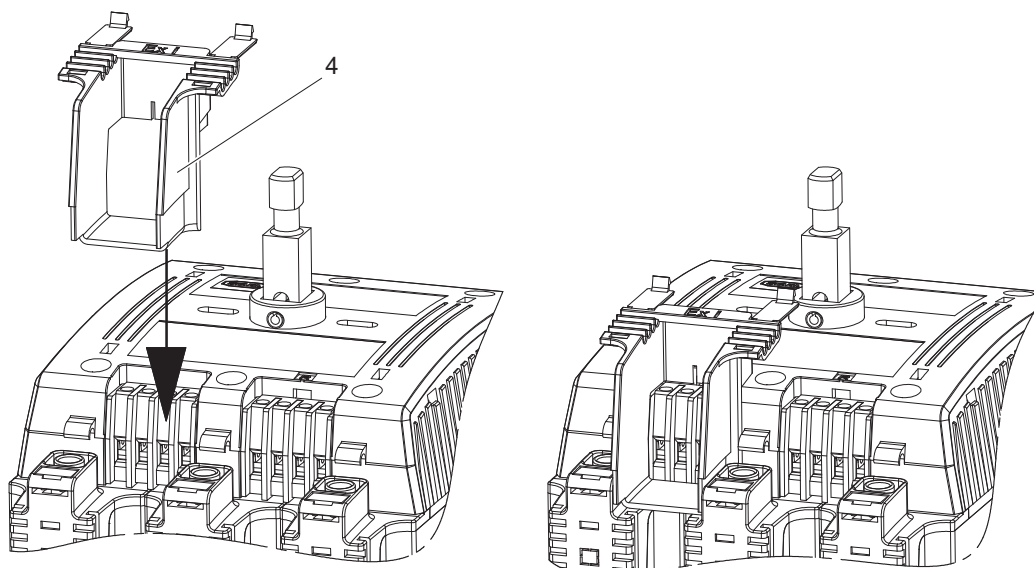
### Contactos auxiliares en circuitos eléctricos Ex i

Si los contactos auxiliares del tipo 8080/1 se utilizan en circuitos eléctricos Ex i, estos deberán contar con una cubierta (n.º de art. 169683) y mangueras aislantes (n.º de art. 315911).

**i** La instalación por parte del cliente de un contacto auxiliar de seguridad intrínseca solo está permitida si en ambos terminales a la derecha y a la izquierda de la caja de montaje utilizada no hay instalado ningún terminal de derivación.

### Montaje cubierta Ex i para contactos auxiliares

**i** La cubierta Ex i sirve para garantizar la medida necesaria del hilo (50 mm) entre los puntos de conexión de circuitos eléctricos de seguridad intrínseca y no intrínseca.



12438E00

- ▶ Insertar la cubierta (4) en el contacto auxiliar desde arriba, hasta que encaje la lengüeta.
- ▶ Pasar la manguera aislante adjunta por la zona del cruce sobre el cable de entrada del circuito eléctrico de seguridad intrínseca.
- ▶ Ajustar la longitud de la manguera aislante con arreglo a la del cable.

## 5.2 Instalación



### **PELIGRO! ¡Peligro de explosión por medidas de protección insuficientes!**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Mediante la selección adecuada de los conductores debe asegurarse que no se superen las temperaturas máximas admisibles de los conductores.
- ▶ Tender las líneas eléctricas de circuitos eléctricos de seguridad intrínseca separadas de las líneas eléctricas de circuitos eléctricos sin seguridad intrínseca. Los valores de distancia necesarios para ello se pueden consultar en el apartado "Separación de circuitos eléctricos de seguridad intrínseca con respecto a los circuitos eléctricos sin seguridad intrínseca".
- ▶ Si se utilizan fundas terminales para cables, estas deben colocarse con las herramientas adecuadas.
- ▶ Utilizar solo entradas de cable y tapones de cierre que hayan sido sometidos a ensayos específicos y cuenten con una certificación de tipo CE.
- ▶ Asegurarse de que el aislamiento del conductor llegue hasta los terminales.
- ▶ Al quitar el aislamiento, asegurarse de no dañar el conductor (por ejemplo entalladura).
- ▶ Es imprescindible que haya un conductor de protección conectado.



### **PELIGRO! Peligro de explosión al realizar la instalación en áreas especiales potencialmente explosivas por presencia de polvo.**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ No colocar el dispositivo en áreas en las que se realicen procesos que generen cargas eléctricas, procesos mecánicos de separación y de fricción, procesos de pulverización de electrodos (p. ej. alrededor de sistemas de recubrimiento electrostáticos) o donde se genere polvo de forma neumática.



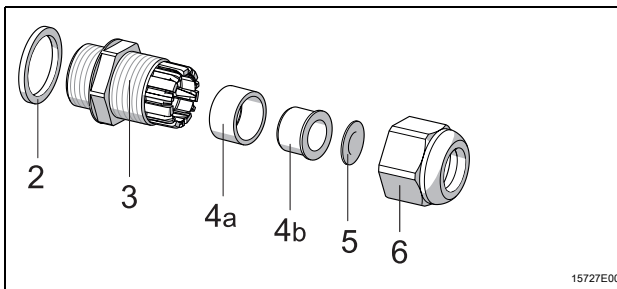
Es posible instalar dos conductores en un terminal de conexión. El material conductor y la sección del conductor deben ser iguales.

Los conductores pueden conectarse sin necesidad de medidas preparatorias especiales.

### **Separación de "circuitos eléctricos de seguridad intrínseca" con respecto a los "circuitos eléctricos sin seguridad intrínseca"**



- 6 mm para un valor máximo de tensión nominal  $\leq 375$  V
- 8 mm para un valor máximo de tensión nominal  $\leq 750$  V
- o con apantallado puesto a tierra según DIN VDE 0472 (suficiente capacidad de carga)



- ▶ Aflojar la tuerca ciega (6).
- ▶ Retirar la protección antipolvo (5).
- ▶ Opcional: retirar el inserto de junta reducida (4b).
- ▶ Introducir el cable por el prensaestopas.
- ▶ Apretar la tuerca ciega (6).

**Leyenda**

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 2 = anillo de junta          | 4b = inserto de junta reducida (IJR) |
| 3 = rosca de conexión        | 5 = protección antipolvo             |
| 4a = inserto de estanqueidad | 6 = tuerca ciega                     |

	A [mm]	B [mm]
Contactos principales	380	20
Contactos auxiliares	380	10

- ▶ Abrir la envolvente.
- ▶ Introducir las líneas eléctricas en la envolvente de conexión a través de la entrada de cable.
- ▶ Pelar el aislamiento de las líneas eléctricas.
- ▶ Insertar las líneas eléctricas en los correspondientes terminales y apretarlas (Véase el par de apriete en el capítulo "Datos técnicos").  
Al mismo tiempo, introducir los extremos pelados de las líneas eléctricas por completo en el terminal.
- ▶ Comprobar que las líneas eléctricas estén bien fijadas.
- ▶ Orientar las líneas eléctricas. En este caso, asegurarse de que los puntos de embornado no estén sometidos a tracción.
- ▶ Fijar la(s) entrada(s) de cable.
- ▶ Cerrar la envolvente (Véase el par de apriete en el capítulo "Datos técnicos").

**5.2.1 Abrir y cerrar la envolvente**

- ⚠ PELIGRO! ¡Descarga eléctrica por una posición incorrecta de la rueda dentada!**  
La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.
- ▶ No conectar la rueda dentada del interruptor cuando esté abierta.

**Abrir la envolvente**

- ▶ Aflojar los tornillos de la tapa.
- ▶ Levantar la tapa con el selector rotativo.

**Cerrar la envolvente**

- ▶ Cerrar la tapa con el selector rotativo.
- ▶ Apretar los tornillos de la tapa con el par de apriete indicado (4,5 Nm).

## 6 Puesta en marcha



### **PELIGRO! ¡Peligro de explosión por una instalación incorrecta!**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Antes de poner en marcha el dispositivo, compruebe que su instalación sea correcta.
- ▶ Cumplir las disposiciones nacionales.



### **ADVERTENCIA! Daños o destrucción del aparato por arco de luz parásita y alta presión debida a un proceso de conexión incorrecto.**

La inobservancia puede provocar lesiones graves o mortales.

- ▶ El encendido y apagado debe llevarse a cabo de forma rápida y completa.
- ▶ Debe evitarse una posición de conmutación entre 0 y I (ON y OFF).

Antes de la puesta en marcha, asegurarse de lo siguiente:

- Controlar el montaje y la instalación.
- El dispositivo no debe presentar daños.
- En caso necesario, retirar los cuerpos extraños.
- En caso necesario, limpiar la caja de conexión.
- Comprobar si las líneas eléctricas están debidamente introducidas.
- Comprobar si todas las tuercas y tornillos están apretados.
- Comprobar si todas las entradas de cable y los tapones de cierre están apretados.
- Comprobar si todos los conductores están bien sujetos.
- Tener en cuenta la tensión de red.
- Sellar los prensaestopas no utilizados con tapones certificados conforme a la Directiva 2014/34/CE o IEC y los orificios de perforación no utilizados con tapones de cierre certificados conforme a la directiva 2014/34/CE o IEC.

## 7 Operación



### **PELIGRO! ¡Peligro de explosión al realizar la instalación en áreas especiales potencialmente explosivas por presencia de polvo!**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Con el enchufe conectado, apretar a fondo el anillo de bayoneta del enchufe para mantener el grado de protección.
- ▶ Con el enchufe desconectado, apretar a fondo el anillo de bayoneta de la tapa abatible para mantener el grado de protección.



- ▶ Poner en funcionamiento la toma de corriente mural únicamente si está completamente montada.



La toma de corriente mural solo se puede conectar cuando esté insertado el enchufe.

- ▶ Con el enchufe desconectado, bloquear la tapa abatible con el anillo de bayoneta.

- ▶ Utilizar exclusivamente enchufes del tipo 8579/12 de la empresa R. STAHL.

### 7.1 Cerrar con candado



El selector rotativo para conmutar la base puede bloquearse con un candado (diámetro máx. de horquilla de 8 mm) en la posición 0 o I.

## 8 Conservación, mantenimiento, reparación

### 8.1 Mantenimiento

Complementariamente a las reglas nacionales, comprobar lo siguiente:

- Que no se hayan producido grietas ni otros daños visibles en la envolvente ni en las juntas
- Daños en la superficie
- Que se mantengan las temperaturas admisibles
- El firme ajuste de las sujeciones y los conductores
- Que el dispositivo, especialmente el casquillo de contacto, no presente polvo ni suciedad
- Garantizar la utilización conforme a lo previsto

### 8.2 Mantenimiento

#### **PELIGRO! ¡Peligro de explosión y sobrecalentamiento por contacto de mando defectuoso!**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Tras cada cortocircuito en el circuito principal del interruptor cambiar toda la brida de la brida de base, ya que el estado de los contactos de conmutación en el material eléctrico cerrado herméticamente no puede verificarse.
- ▶ Sustituir toda la base, incluido el enchufe, después de cada cortocircuito.



- ▶ Tener en cuenta las disposiciones vigentes en el país de utilización.

### 8.3 Reparación

#### **PELIGRO! ¡Peligro de explosión por reparación inadecuada!**

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Las reparaciones del dispositivo solo puede realizarlas R. STAHL.
- ▶ No se permite realizar reparaciones tomando como base los valores de la tabla 2 o 3 de la norma IEC 60079-1:2014.

## 9 Devolución

- ▶ La devolución y el embalaje de los dispositivos solo puede realizarse tras consultar a R. STAHL. Para ello, contactar con la filial correspondiente de R. STAHL.

Para la devolución en caso de reparación/requerir asistencia técnica, está a su disposición el servicio de atención al cliente de R. STAHL.

- ▶ Ponerse en contacto personalmente con el servicio de atención al cliente.

o

- ▶ Visitar la página web [r-stahl.com](http://r-stahl.com).
- ▶ En «Support» (Soporte) > «RMA» (Formular RMA) > Seleccionar «RMA-REQUEST» (Solicitar certificado RMA).
- ▶ Rellenar el formulario y enviarlo.  
Recibirá inmediatamente por correo electrónico un certificado RMA.  
Imprimir este fichero.
- ▶ Enviar el dispositivo en el embalaje junto con el certificado RMA a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (consultar la dirección en el capítulo "Fabricante").

## 10 Limpieza

- ▶ Para evitar la electricidad electrostática, los dispositivos situados en áreas potencialmente explosivas únicamente pueden limpiarse con un paño húmedo.
- ▶ Para una limpieza en húmedo, utilizar agua o un producto de limpieza suave que no raye ni sea corrosivo.
- ▶ No utilizar productos de limpieza o disolventes agresivos.
- ▶ Evitar que el agua y el detergente penetren en los casquillos de contacto.

ES

## 11 Eliminación

- ▶ Tener en cuenta las normativas nacionales y locales vigentes y las disposiciones legales relativas a la eliminación.
- ▶ Reciclar los materiales por separado.
- ▶ Asegurar una eliminación respetuosa con el medioambiente de todos los componentes conforme a las disposiciones legales.

## 12 Accesorios y piezas de repuesto

**¡AVISO! Fallo de funcionamiento o daños en el dispositivo debido al uso de componentes no originales.**

La inobservancia puede provocar daños materiales.

- ▶ Utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales de R. STAHL Schaltgeräte GmbH (véase la hoja de datos).

## 13 Apéndice A

### 13.1 Datos técnicos

#### Protección contra explosiones

##### Global (IECEX)

Gas y polvo	IECEX PTB 06.0020 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Con contactos auxiliares de seguridad intrínseca: Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
-------------	--

##### Europa (ATEX)

Gas y polvo	PTB 01 ATEX 1150 ⊕ II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Modelos con contactos auxiliares para circuitos eléctricos Ex i: ⊕ II 2 G Ex db eb ib IIC T6 ... T5 Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC T60 °C ... T75 °C Db
-------------	---

#### Homologaciones y certificados

Homologaciones	IECEX, ATEX
----------------	-------------

#### Datos técnicos

##### Datos eléctricos

Tensión de funcionamiento asignada	máx. 690 V CA / máx. 220 V CC		
Frecuencia	50 / 60 Hz (con frecuencias $\geq$ 100 Hz, reducción a 50 A necesaria)		
Tolerancia de tensión	-10 ... +10 %		
Corriente de funcionamiento asignada	63 A		
Tensión de aislamiento asignada	hasta 750 V		
Categoría de uso	según IEC/EN 60947-3:		
	CA-3	CC-23	CC-1
	690 V, 63 A	220 V, 63 A <sup>3)</sup>	220 V, 63 A <sup>3)</sup>
	18,5 kW, 220 / 230 / 240 V	120 V, 63 A <sup>2)</sup>	120 V, 63 A <sup>2)</sup>
	30 kW, 380 / 400 / 415 V	60 V, 63 A <sup>1)</sup>	60 V, 63 A <sup>1)</sup>
	37 kW, 500 V		
	55 kW, 690 V		
	1) 1 contacto		
	2) 2 contactos en serie		
	3) 3 contactos en serie		
Fusible previo			
Contactos principales	63 A gG (sin protección térmica) 80 A gG (con protección térmica)		
Contactos auxiliares	10 A gG		

##### Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento	-45 ... +55 °C (La temperatura de almacenamiento se corresponde con la temperatura ambiente)
--	---

**Datos técnicos**

**Datos mecánicos**

Número de polos	4 polos (3P + N/E) 5 polos (3P + N + N/E) (conductor N conmutado)				
Contactos auxiliares	8080/1-1: 1 contacto NC + 1 contacto NA en la caja de montaje izquierda Contacto NA con encendido retardado Contacto NA de desconexión anticipada (> 20 ms antes de los contactos principales) Contacto NC síncrono				
Modelo estándar	Máx. 2 bloques de contactos auxiliares tipo 8080/1 (contactos de acción lenta) 8080/1-1: 1 contacto NC + 1 contacto NA Contacto NA con encendido retardado <sup>1)</sup> Contacto NA de desconexión anticipada (> 20 ms antes de los contactos principales) <sup>1)</sup> Contacto NC síncrono 8080/1-3: 2 contactos NC <sup>2)</sup> 8080/1-4: 2 contactos NA <sup>2)</sup>				
Contactos auxiliares disponibles	<sup>1)</sup> Solamente en la caja de montaje a la izquierda, sincrónico en la caja de montaje a la derecha <sup>2)</sup> Sincrónico en todas las cajas de montaje				
Categoría de uso	CA-12	CA-15		CC-12	
	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-1	8080/1-3 8080/1-4	8080/1-
	Máx. 250 V	Máx. 250 V	Máx. 250 V	Máx. 250 V	Máx. 125 V
	Máx. 500 V <sup>**)</sup>	Máx. 400 V <sup>**)</sup>	Máx. 500 V <sup>**)</sup>	Máx. 400 V <sup>**)</sup>	Máx. 6 A
	Máx. 6 A	Máx. 6 A	Máx. 6 A	Máx. 6 A	Máx. 400 W
	Máx. 5000 VA	Máx. 4000 VA	Máx. 1000 VA	Máx. 1000 VA	
	<sup>**)</sup> Solo con potencial idéntico				
Interruptor de carga y motor	Interruptor de 3 polos con características de seccionador 1 contacto auxiliar (conectado - retardado, desconectado - anticipado)				
Mango de interruptor	Bloqueable con candado en posición 0 o I				
Diámetro máx. de estribo	8 mm				
Material	Poliéster, reforzado con fibra de vidrio				
Envolvente	IP66 según IEC/EN 60529				
Grado de protección	IK 10 según IEC 62262-0 e IEC 60309-1				
Resistencia al impacto	Terminales atornillables				
Tipo de conexión					
Terminales de conexión					
Contactos principales					
Conexión de un conductor	16 ... 35 mm <sup>2</sup> (AWG 6 ... 1/0) de hilo fino/multifilar				
Conexión de varios conductores	2 x 16 mm <sup>2</sup> (2 x AWG 6) de hilo fino/multifilar				
Aviso	¡Únicamente se permiten conductores con la misma sección transversal!				

ES

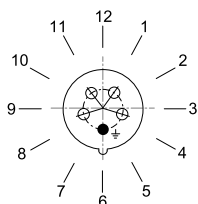
**Datos técnicos**

Contactos auxiliares	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup> (AWG 18 ... 16) de hilo fino 0,75 ... 2,5 mm <sup>2</sup> (AWG 18 ... 14) unifilar																	
Peso	8579/31-4 7,8 kg 8579/31-5 8,2 kg																	
Vida útil	> 20 000 ciclos de conmutación (eléctricos y mecánicos)																	
Par de apriete	Terminales: Contacto principal: 6 Nm Contacto auxiliar: 0,4 Nm Tornillos de la tapa: 3,5 Nm																	
Entradas de cable	1 x M50 x 1,5 (También es posible una colocación arriba o en el lateral, en función del pedido)																	
Prensaestopas	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tamaño de la rosca</th> <th>SW</th> <th>Zona de sujeción</th> <th>Zona de sujeción + IJR*</th> <th>Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C</th> <th>Par de apriete Tuerca ciega a 20 °C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>M50x1,5</td> <td>55</td> <td>23 ... 35 mm</td> <td>16 ... 25 mm</td> <td>13 Nm</td> <td>12 Nm</td> </tr> </tbody> </table>						Tamaño de la rosca	SW	Zona de sujeción	Zona de sujeción + IJR*	Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C	Par de apriete Tuerca ciega a 20 °C	M50x1,5	55	23 ... 35 mm	16 ... 25 mm	13 Nm	12 Nm
Tamaño de la rosca	SW	Zona de sujeción	Zona de sujeción + IJR*	Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C	Par de apriete Tuerca ciega a 20 °C													
M50x1,5	55	23 ... 35 mm	16 ... 25 mm	13 Nm	12 Nm													
Tapones de cierre	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tamaño de la rosca</th> <th>SW</th> <th>Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>M25 x 1,5</td> <td>29</td> <td>1,5 Nm</td> </tr> </tbody> </table>						Tamaño de la rosca	SW	Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C	M25 x 1,5	29	1,5 Nm						
Tamaño de la rosca	SW	Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C																
M25 x 1,5	29	1,5 Nm																
Conexión a tierra exterior	Es posible una colocación en el lateral en función del pedido (sección de conexión eléctrica 16 mm <sup>2</sup> , mecánica 70 mm <sup>2</sup> )																	

**Disposición del casquillo de contacto de protección**

Posición del ajuste del reloj

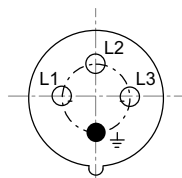
Ejemplo: posición 6h



22092E00

**Disposición de las hembrillas de contacto y denominación de los terminales**

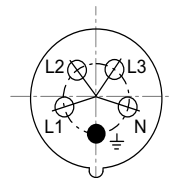
de 4 polos  
(3P + PE)



06556E00

**8579/31-4..**

de 5 polos  
(3P + N + PE)



06555E00

**8579/31-5..**

Disposición de las bases y designación de los terminales en la posición 6h (vista desde el frente de la base hacia los casquillos de contacto)

**Color distintivo y disposición de los casquillos de contacto e identificación de los terminales**

Número de polos	Frecuencia [Hz]	Tensión [V]	Color distintivo	Situación del casquillo de contacto de protección
	Todas las tensiones de funcionamiento nominales y/o frecuencias no mencionadas en otras disposiciones		–	1 h
de 4 polos (3P + PE)	50 y 60	100 ... 130	amarillo	4 h
	50 y 60	200 ... 250	azul	9 h
	50 y 60	380 ... 415	rojo	6 h
	50	380	rojo	3 h
	60	440 ... 460 <sup>1)</sup>	rojo	11 h
	50 y 60	480 ... 500	negro	7 h
	50 y 60	600 ... 690	negro	5 h
	100 ... 300 <sup>2)</sup>	> 50	verde	10 h
> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	verde	2 h	
de 5 polos (3P + N + PE)	50 y 60	57/100 ... 75/130	amarillo	4 h
	50 y 60	120/208 ... 144/250	azul	9 h
	50 y 60	200/346 ... 240/415	rojo	6 h
	50	220/380	rojo	3 h
	60	250/440 ... 265/460 <sup>1)</sup>	rojo	11 h
	50 y 60	277/480 ... 288/500	negro	7 h
	50 y 60	347/600 ... 400/690	negro	5 h
	> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	verde	2 h
	específico del cliente	específico del cliente		10 h

Color distintivo según IEC 60309-1 y disposición basada en la ranura polarizada para diferentes tensiones y frecuencias según IEC/EN 60309-2

<sup>1)</sup> Sobre todo para instalaciones en barcos

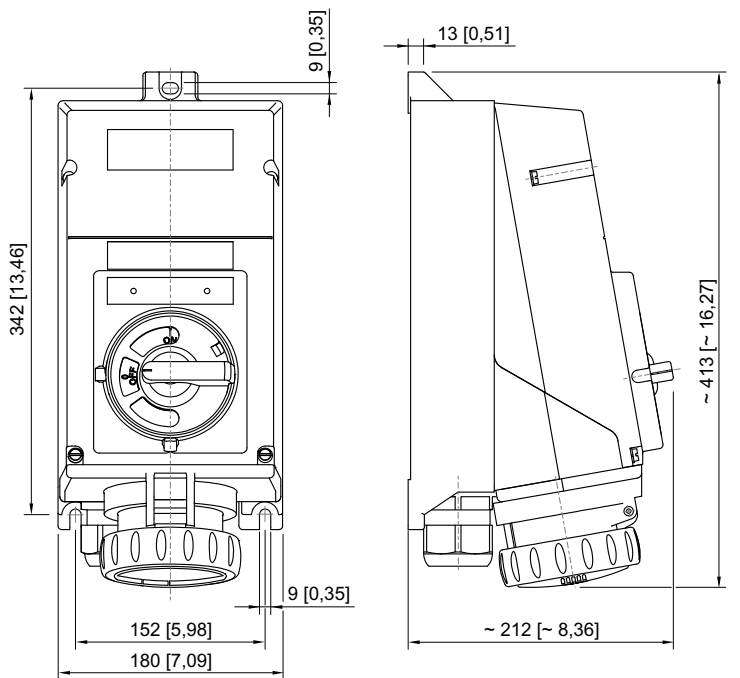
<sup>2)</sup> Las frecuencias  $\geq 100$  Hz ocasionan un mayor calentamiento. Esto debe compensarse reduciendo la corriente a 50 A.

Encontrará otros datos técnicos en r-stahl.com.

## 14 Apéndice B

### 14.1 Dimensiones / dimensiones de fijación

Esquemas de medidas (todas las medidas en mm [pulgadas]) –  
Se reserva el derecho a modificaciones



8579/31

**EU Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*




**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

**dass das Produkt:** **Steckvorrichtung**  
*that the product:* *Plug and socket*  
*que le produit:* *Prise de courant*

**Typ(en), type(s), type(s):** **8579/12**  
**8579/31**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	<b>ATEX-Richtlinie</b> <i>ATEX Directive</i> <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
<b>Kennzeichnung, marking, marquage:</b>		 II 2 G Ex db eb IIC T6...T5 Gb II 2 G Ex db eb ib IIC T6...T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T60 °C...T75 °C Db <span style="float: right;"><b>CE</b> 0158</span>
<b>EU Baumusterprüfbescheinigung:</b> <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		<b>PTB 01 ATEX 1150</b> (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
<b>Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:</b> <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	<b>EMV-Richtlinie</b> <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	<b>RoHS-Richtlinie</b> <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-06-21

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.

  
**Holger Semrau**  
**Leiter Entwicklung Schaltgeräte**  
*Director R&D Switchgear*  
*Directeur R&D Appareillage*

i.V.

  
**Jürgen Freimüller**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*